

∅ .....

.....



$\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{U}$  •

$\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$  /  $\tilde{O}$  •



$\tilde{O}$   $\tilde{U}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$  •

$\tilde{O}$   $\tilde{U}$   $\tilde{U}$   $\tilde{O}$  •

$\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{U}$   $\tilde{U}$  •

$\tilde{O}$   $\tilde{O}$   $\tilde{U}$   $\tilde{O}$   $\tilde{U}$   $\tilde{U}$  •

$\tilde{O}$   $\tilde{U}$   $\tilde{U}$   $\tilde{U}$  •



( )

ō ō , ù o , •

ō ō ù •

[Redacted]

[Redacted]

1966 , •  
ō •

1977 , 1949 1984 •

1998 , •  
1948 , •

\*\*\*\*\*

1955 , •  
1990 , •

ù ù •

ō ō , ō ō , ō 1988 , •

1982 , •

ō ō 1979 , •  
1992 , •

ō ō 1989 , •

1981 , •  
1969 , •

1985 , •  
1994 , •

1950 , •

1987 , •  
[Redacted]



-1

õ õ õ ù

õ ù õ õ ù

ù

õ õ

õ õ

õ õ

õ õ

õ õ

ù

õ õ õ õ ù  
õ õ õ õ ù

õ õ õ

õ ù õ õ õ õ  
õ õ õ õ õ õ  
õ

ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù  
ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù

õ ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù ù ù ù ù ù

1-1

õ " " " " " ù  
õ õ " " " " " ù

õ õ

ù



0

-2

1-2

õ õ õ

õ ù ù

ù

õ"

1949

()( )3

õ õ

ù

õ ()(2)4

õ ù

ù

()(2)75

"

ù

ù

"

ù

"ù

ù

ù õ ù ù

(2)27  
(2)2

(2)4

(2)15

5

õ õ 7

"

ù

1949

ù

.( '2' ) (2)8

ù

Ø

2-2

Õ " Õ Õ Õ 7  
 Õ  
 Õ Õ Õ " 20 " 1"  
 Û Õ Û Û Û Û Û  
 Õ Õ Õ Õ " 7 Õ Û 2"  
 Õ Õ Õ Û " 10 1  
 3"

\*\*\*\*\*

Õ Õ Õ Õ Õ 2  
 12 " Û " Û Û  
 " Û  
 Õ Õ Õ Û  
 Õ Õ Õ " Û  
 Õ Õ Õ Û  
 Õ Õ Û 4"  
 " Û 5"

Û  
 Ø Ô Ô  
 Û Õ Û Õ Õ Û Õ Õ 1985 6  
 Õ Õ Õ Û Õ Õ 1990  
 7 1990

\*\*\*\*\*

.2 ,139  
 .()61 ,15 ,A/55/50 , Û Û 4  
 '60 Õ ,15 Õ ,A/55/44 , Û Û 5  
 .()75 ,19 ,17 , Û Û 6  
 .()69 ,17 , Û Û 7

Õ 7 ,20  
(3)2

8  
Õ " 7 Ø ù  
ù ù " "  
Õ Õ Õ " 9"  
10"

Õ "  
Õ Õ ù ù ù  
Õ 11" ù ù ù  
Õ Õ Õ Õ ù "  
12" ù ù

\*\*\*\*\*

Õ ù Õ  
... Õ " ù 1  
"

ù  
Õ ù Õ ù ..."  
Õ Õ ù  
ù  
Õ Õ 13"  
:

Õ "  
ù Õ ù ù -  
14" ù

Ô  
Ø Ø  
\*\*\*\*\*

---

14 ,141 8  
.94 ,22 ,A/55/44 ù ù 9  
.15 ,141 ,20 10  
11  
12  
13  
*I-A Court HR, Velásquez Rodríguez Case, judgment of July 29, 1988, Series C, No. 4, p. 152, para. 166*  
.167 14









Õ Õ Õ

/

**1-3-2**

Õ

Û

17

Û

Õ Õ

Û Û

Õ Û Õ Õ

Û

Û Õ Õ

Û

29<sup>n</sup>

Õ

Õ

Õ

"

Õ

Õ

Õ

Õ

"

Õ Õ Õ Û Õ

Õ Õ

Õ Õ

Õ

30<sup>n</sup>

Û

Õ 3 Õ Õ

Û

31<sup>n</sup>

\*\*\*\*\*

Õ

Õ

Õ

Õ

Õ

Û

*Eur. Court HR, Aydın v. Turkey, judgment (Grand Chamber) of 25 September 1997, Reports 1997-VI, p. 1891, para. 83*

29

.84

30

.86 ,1892

31





16 Û " Û "

\*\*\*\*\*

Õ Õ Õ Û Û " Û Û ... 5 Û Û Û " " Û 15 Õ Õ Õ " Û Û Û 47"

\*\*\*\*\*

Õ " Û " Õ " Û " Û " Û " (2) (1)5 " Õ Õ " - Õ Õ Õ " - 5 Õ Õ Û 49"

\*\*\*\*\*

( )180 ,32 ,A/55/44 , 45  
ACHPR, World Organisation against Torture and Others v. Zaire, Communications Nos. 25/89, 47/90, 56/91 and 100/93, 46  
decision adopted during the 19th session, March 1996, para. 65 of the text of the decision as published at http://www.up.ac.za/chr/  
ACHPR, Krishna Achuthan and Amnesty International (on behalf of Aleke Banda and Orton and Vera Chirwa) v. Malawi, 47  
33 Õ ,1994 / - /Û , Communications Nos. 64/92, 68/92 and 78/92  
http://www.up.ac.za/chr/ ;  
I-A Court HR, Villagrán Morales et al. case v. Guatemala, judgment of November 19, 1999, Series C, No. 63, p. 180, para. 177 48  
read in conjunction with p. 176, para. 186; emphasis added.  
I-A Court HR, Castillo-Páez case, judgment of November 3, 1997, in OAS doc. OAS/Ser.L/V/III.39, doc. 5, Annual Report Inter- 49  
American Court of Human Rights 1997, p. 264, para. 66.



56  
 Õ Õ ä  
 Õ Õ Õ " Û  
 Õ  
 " Û  
 Õ Õ " 57  
 Õ Õ Û Û  
 #58 Û Û

\*\*\*\*\*

Õ " Õ  
 Õ Õ 59 Û  
 Õ Õ Û  
 Õ Õ Õ Û  
 Õ " ...  
 60

\*\*\*\*\*

Õ Õ  
 Õ Û - Û " Û -  
 3 " " Û Û " " Û  
 Õ Õ Õ Û 61 " " "  
 Û " " "  
 Õ Õ " " " 1  
 : 62"

Õ Õ  
 Û Õ - Õ Û -  
 5 139 20 56  
 Õ Õ Õ (2000 / 15 ) 1997/759 57  
 11-9 138 ( ) A/55/40 58  
 .115 42 59  
 .250 37 A/52/44 60  
 UN doc. CAT/C/XXVIII/CONCL.6 *Conclusions and Recommendations: Saudi Arabia, adopted on 15 May 2002*, para. 4(b)  
*Eur. Court HR, Tyrer case, judgment of 25 April 1978, Series A, No. 26*, p. 14, para. 29 and p. 17, para. 35; emphasis added 61  
 .30 15 62

õ õ õ 3 õ  
õ õ õ õ õ

63»

õ õ õ " õ õ  
õ õ õ  
õ õ õ " õ "ù "

64»»

ù

**4-3-2**

õ " 7  
õ õ õ õ " " " ù ù  
õ õ õ " 20  
õ õ ù ù  
õ ù õ 65»

õ õ 22 ù ù  
õ õ õ ( )

õ ù  
õ õ

**4-2**

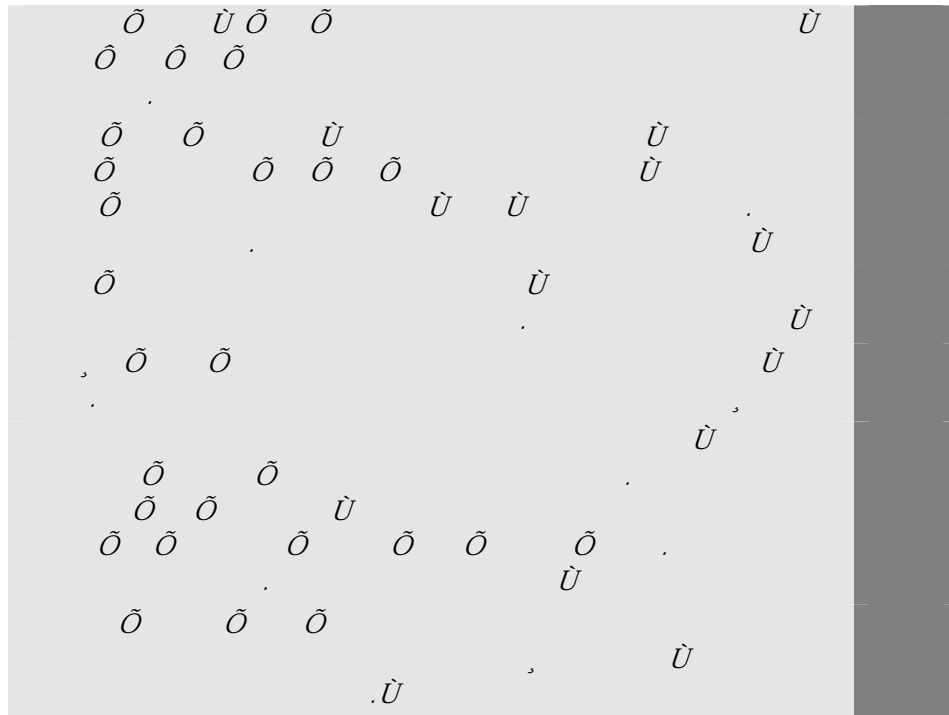
õ õ õ ù ù  
õõ õ õ ù ù ù  
õ õ  
: 5 1979

ùõ ù  
õ

.33	16	63
.35	17-16	64
.7	140	65







000

-3

1-3

ò  
 ò ò  
 ò ò ò 7 : 20

ù ù ù

ò  
 ò ò ù  
 67\*

ò<sup>6</sup>

10

ò ù ò

( ) (1) 12

" " Û

\*\*\*\*\*

Õ  
Õ Õ  
Õ Õ  
Õ Õ  
Õ Õ  
Û " Û [ ] [ ]  
68 (1)1 4 5 7

\*\*\*\*\*

Õ Õ  
Õ Õ  
Õ Õ  
Õ Õ  
Û Û  
5 " Û  
1"5 " Û  
5 " Û  
69  
Ø 2-3

Õ  
Õ Û  
Õ Õ  
70"

Õ (1)7  
Û (1)""  
:Û Û  
1 Û ()  
1 Û ()  
" Û ()

I-A Court HR, Velásquez Rodríguez case, judgment of July 29, 1998, Series C, No. 4, p. 147, para. 155 and Û Û 68  
pp. 162-163, para. 194.

Eur. Court HR, Case of Çakici v. Turkey, judgment of 8 July 1999, Reports 1999-IV, p. 615, para. 104; emphasis added 69

.11 ,140 ,20 70

ù Õ

:ù

ù "

(1)12

ù

õ õ

1

1

'  
(  
ù  
(  
(

õ õ õ "

."

(2)12

ù

õ

:

10

õ  
õ õ

ù

-2"

õ õ ù

,

ù

-3

ù

ù

ù

õ õ  
õ õ

\*\*\*\*

õ

:

õ õ õ õ õ  
õ õ õ õ õ  
õ õ õ õ õ

ù

"

õ

."

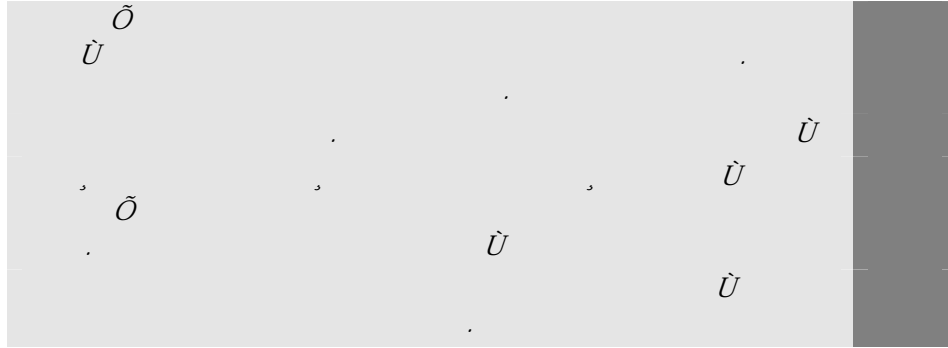
\*\*\*\*\*

:





Õ Õ " 8  
 Õ ù  
 " ù  
 Õ ù ù " " 89  
 ù ù " ù  
 76-71



**2-4**

ù ù 14-9  
 " (1)9  
 Õ Õ Õ Õ Õ Õ " ((2)9 )"  
 Õ Õ Õ Õ " (10 )"  
 Õ Õ " Ø  
 Õ Õ Õ ù  
 Õ Õ " (( )11 Õ )"  
 " (( )11 )"  
 Õ ù " ù  
 " (12 )"

\*\*\*\*\*







Õ Û

<sup>1</sup>(2)22 ) Û  
.(3)22 ) "Û

Û

.(1)23 )

Õ  
Õ Õ Õ  
Õ  
Õ

Û " <sup>1</sup>(24 ) Û  
" <sup>1</sup>((1)25 ) " Û

Õ 24 Õ

.(26 )

Õ

Õ

Û  
Õ Õ Û Û

\*\*\*\*\*

22 Õ

Û : Û (1)10  
<sup>1</sup> Û Û Õ Û  
.83

Û  
Õ Õ Õ Õ  
Õ Õ  
Õ Õ  
Õ 22 " Û  
.84"

(1)10

Õ Õ  
Õ " Õ

Û (1)10  
" Û Û " "

.85"

Õ Õ Õ

.(2000 / 24 ) Û .,1995/625 83  
.3-7 ,19 ) A/55/40

Õ Õ Õ

.(2000 / 29 ) .,1996/731 84

Õ Õ Õ Õ

.(1997 / 28 ) Û ( ) A/55/40 .,1993/533 85  
.2-10 1-10 ,128  
.3-8 ,37 ) A/52/40



Õ " 3 Û  
Õ Õ . Õ Û  
Õ Õ 94" Û  
" Û  
Õ Õ " Û  
Û Õ Õ Û Û Û  
" Û Û 95"  
Õ Õ Õ Û  
Õ Õ Û  
Õ Û 96"  
Õ Õ Õ 3 Û  
97

Û  
Õ Û 4 Û ä  
Õ Û Û  
98" Õ Õ Û  
Õ Õ Û Û  
Õ Õ Û Û  
99  
Õ Û Û Û  
Õ Û Û Û Û Û  
100 Û

*Eur. Comm. HR, Application No. 9559/81, P. de Varga-Hirsch v. France, decision of 9 May 1983 on the admissibility, 33 DR, p. 213, para. 6.* 94

95

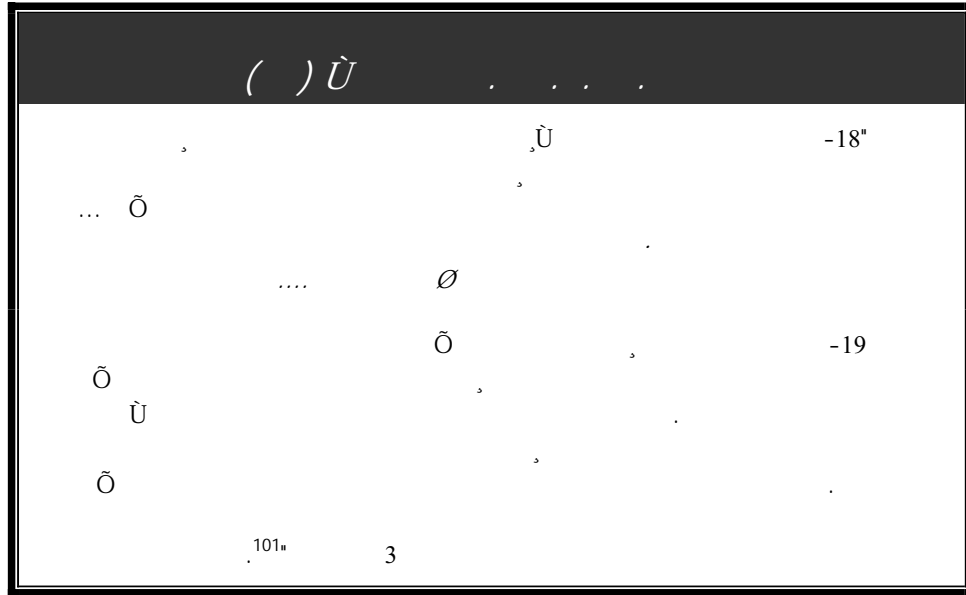
.6 214-213 96

.214 6 97

*Eur. Comm. HR, Applications Nos. 9911/82 & 9945/82 (joined), R., S., A. and C. v. Portugal, 36 DR, p. 207, para. 16* 98

.16 208-207 99

.17 208 100



Õ Õ  
 Õ Õ Õ  
 äÛ

: Û

õ õ õ

Û Û Û  
 Û Õ Õ Û Û  
 Û

Û Õ Õ ( )

102»

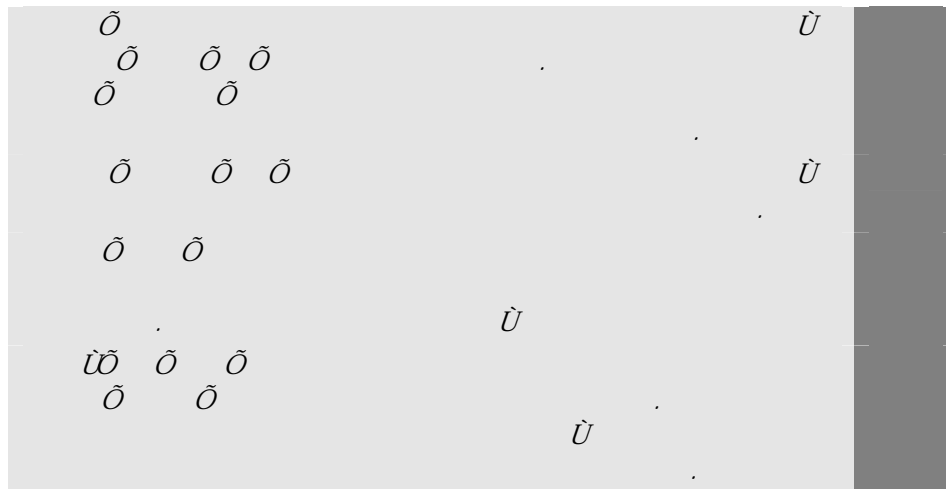
Õ Õ Õ Õ Õ

103

3

*Eur. Comm HR, Application No. 8317/78, T. McFeeley and Others v. the United Kingdom, decision of 15 May 1980 on the admissibility, 20 DR, p. 86, para. 64.*

19-18 101  
 102  
 .65 ,87-86 103



4-4

õ õ õ 2  
 õ  
 õ 3

(1)6  
 (1)5

ù ù

.96 ,12 ,A/53/44 , 104  
 105  
 (1) CPT/Inf (92) 4 Report to the Swedish Government on the Visit to :  
 Sweden carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT)  
 from 5 to 14 May 1991, p. 52; (2) CPT/Inf (93) 13, Report to the Government of the Federal Republic of Germany on the visit to Germany  
 carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 8 to  
 20 December 1991, p. 70; (3) CPT/Inf (93) 8, Report to the Finnish Government on the visit to Finland carried out by the European  
 Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 10 to 20 May 1992, p. 56.







7 ÕÕ ÕÕ  
Õ Õ Õ (1)10 .<sup>111</sup> 1 (1)10

Õ  
Õ (1)10 " ã  
.<sup>112a</sup>

" Õ Õ (1)10 Û 7 Õ  
.<sup>113</sup>

\*\*\*\*\*

Õ  
Õ Õ Õ  
Õ Õ  
.<sup>114</sup> " "

\*\*\*\*\*

Õ 3  
Õ Õ Õ Õ  
Õ Õ Õ Û  
Õ Û " Û " Û " Û  
" " " " " "

.<sup>115</sup> ( Õ Õ 3 Õ  
" Õ Õ " Û " Õ Õ  
1 Õ " Û  
Û Õ Õ Û  
1 Õ Õ 1

Õ (1981 /Û 28 ) . . ,R.14/63 111  
.<sup>119</sup> 2-16 20 ,120 ,A/37/40 , 112  
Õ Õ (1984 Û / 10 ) , 1981/109  
.<sup>13</sup> 2-12 ,168 ,A/39/40 , 113  
(1997 / 6 ) , 1994/577  
.<sup>7-8</sup> ,42 ( ) A/53/40 , 114  
Õ Õ Õ ( ) 156 ,17 ,A/53/40 ,  
( ) 225 ,34 ,A/52/40 , 115

*Eur. Comm. HR, R. v. Denmark, Application No. 10263/83, R. v. Denmark, decision of 11 March 1985 on the admissibility, 41 DR, p. 154.*



1994 / 23 1992 Û / Û Û Û Û

7 123 (1)10 7 " Õ " Û Û

7 Õ Õ Õ Õ " Û " Û "

125 Õ Õ Û 124 (1)10

Û Õ Õ ä 1993 Û / Õ 26 1992 / 22 Û

\*\*\*\*\*

Õ Õ Õ Õ Û Õ Õ 127

Û Û -51" Û Û Û Û 128a

Õ (1994 / 23 ) 1990/440 123  
4-5 130 ( ) A/49/40  
Õ (1994 / 21 ) 1991/458 124  
4-9 180 ( ) A/49/40  
Õ Õ (1985 / 1 ) 1983/147 125  
1983/139 Õ Û Û ( 15) 14 133 A/41/40  
Õ Õ Õ Õ Õ (1985 / 17 )  
( ) 10 202 A/40/40  
(1985 / 6 ) 1994/577 126  
Õ Õ Õ .9 6-8 4-8 43-41 ( ) A/53/40  
(1)10 7

( ) 6 15 A/55/44 127  
1-A Court HR, Suárez Rosero case v. Ecuador, judgment of November 12, 1997, in OAS doc. OAS/Ser.L/V/III.39, doc. 5, Annual Report of the Inter-American Court of Human Rights 1997, p. 296, para. 51. 128









140

5 11 17

Õ Õ " Ø  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ  
 Õ Õ Õ Û  
 Õ Õ Õ Û Û  
 Õ Õ Û Û Û

141"

142"

Õ

:

1"

Û

❖

1"Û

❖

"

❖

143"

"

❖

:

"

"

"

"

❖

144"

Û

"

145"

Û

... Û

"

❖

"

"

❖

146

Õ

"

Õ

Õ

Û

❖

Õ

...

"

"

Õ

Õ

147"

*I-A Comm. HR, Report No. 38/96, Case 10.506 v. Argentina, October 15, 1996, in OAS doc. OEA/Ser.L/V/II.95, doc. 7 rev.,  
 Annual Report of the Inter-American Commission on Human Rights 1996, pp. 58-59, para. 48.*

140

.64 ,64-63

141

.68 ,64

142

.72 ,65

143

.73 ,66-65

144

.80 ,67

145

.83 ,68

146

.85-84

147



Õ .148" Õ 5  
 Õ 11 Õ Õ Õ Õ  
 Õ 17 Õ Õ Õ " Õ Û " Û  
 19 Û  
 Õ Õ  
 Õ Õ

: Ø 2-5

Õ Õ  
 Õ Õ 93 Û

Õ Õ  
 Õ Û  
 Õ Û  
 Õ Û  
 Õ Û

18

Õ Õ Õ Û -1"  
 Õ Õ Õ Û -2  
 Õ Õ Õ Õ Û -3  
 Õ Õ Õ Õ Û -4  
 Õ Õ Õ Õ Û -5

.89	,69		148
.94	,70		149
.100	,72		150
.105	,73		151



Õ Û  
Õ " Û  
Õ Õ Õ (2)8 "  
Õ Õ  
Õ 156

Õ -45"  
Õ Õ Õ Õ  
Õ Û  
Õ Õ Û Û

Õ -46  
Õ Õ Õ Õ Õ Û  
Õ Õ Õ Û  
Õ Õ Û 1991 / 28  
Õ Õ ,6  
Õ Õ  
Õ Û

Õ -47  
Õ Õ Û  
Õ Õ Û  
Õ Õ

Û Õ Õ Û Û ... , -48  
Õ Û Û  
Õ Õ Õ  
Û ,  
Û .8 Û

Õ Õ Û Û  
Õ Õ Û

*Eur. Court HR, Case of Campbell v. the United Kingdom, judgment of 25 March 1992, Series A, No. 233, p. 18, para. 44*

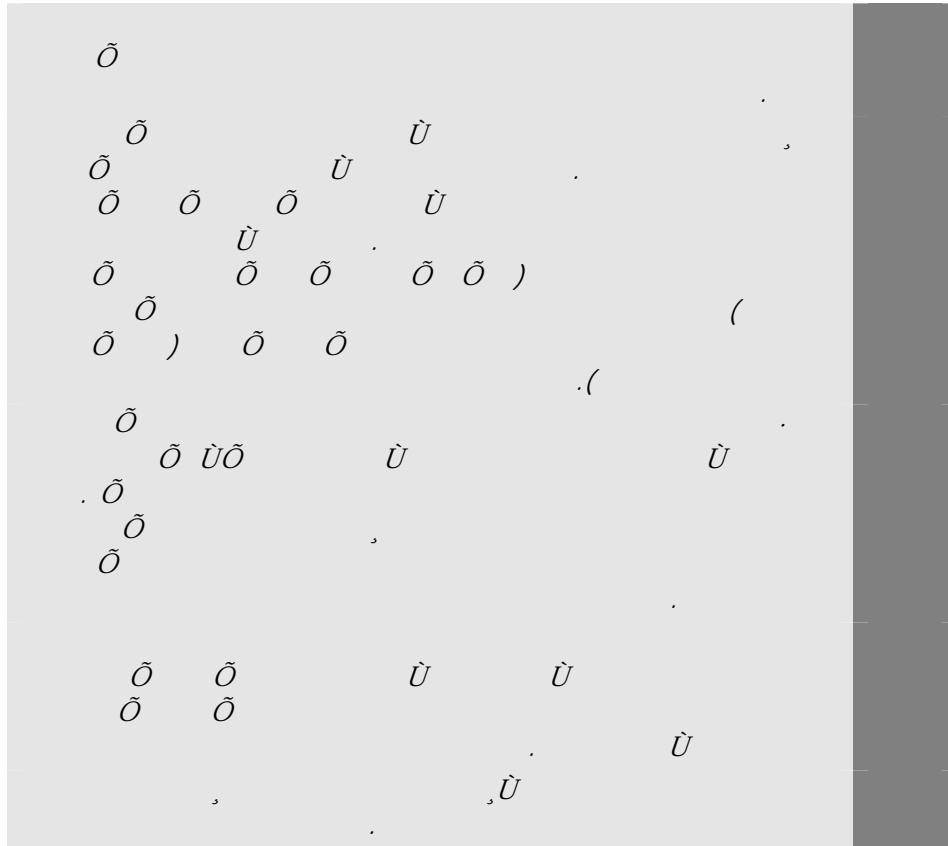


8 , 1( Ø ) 164

\*\*\*\*\*

Õ Õ Õ Õ

11



-6

1-6

Õ Û "  
Õ Õ  
Õ Û

.Eur. Court HR, McCallum Case v. the United Kingdom, judgment of 30 August 1990, Series A, No. 183, p. 15, para. 31 164

Õ " " " Û " Û  
 Õ Õ Õ 165 " Û  
 Õ  
 Õ ( ) 1 ( ) : Û  
 Õ ( ) 1 Û  
 166 "

\*\*\*\*\*

Õ " " " Û  
 167 "

\*\*\*\*\*

Õ " Û Û  
 Õ Û " Û  
 Õ  
 168"

( ) " 2-6  
 ("Ø) " 2-2

Õ " " 20 " Û  
 Õ " " 7 Û  
 Õ Õ 169" Û  
 (1)2 Õ Û Û " " (3)  
 Û Õ Û " " Û  
 Õ 10 9 7 Û  
 " " 170"

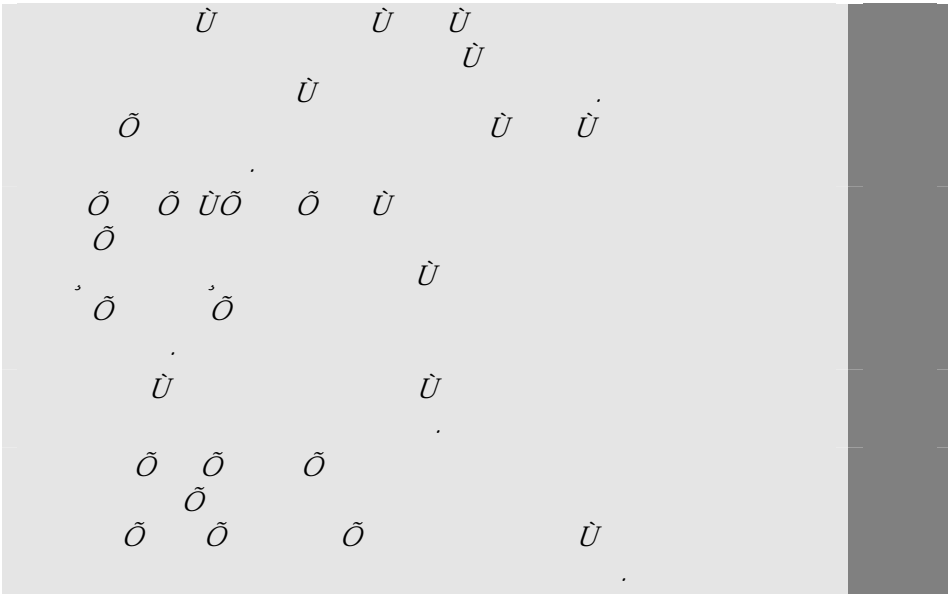
171

\*\*\*\*\*

( ) 926 E/CN.4/1995/34 165  
 350 Õ 67 (Û ) A/54/40 166  
 Û Û Û  
 318 62 167  
 244 37 A/52/44 168  
 CPT/Inf (92) 4, Report to the Swedish Government on the Visit to Sweden Carried out by the : Õ Õ Õ  
 European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 5 to 14  
 May 1991, p. 57, para. 5(a).  
 14 141 169  
 344 63 A/50/40 170  
 206 45 (Û ) A/54/40 171



" ù ù " 13  
 ò ò ò ò  
 ù ò ò ù " " ù " ù  
 ù " ù ù " ù " ù  
 ò ù ù ù ò  
 ò 180"  
 " "  
 ù  
 ù ò ò ,13 ù ù  
 ò ù ò ù ù ù  
 ù ò ò ò ò 181"  
 ù ù  
 ò ù ù 13 ù ù " ù  
 " ù " 182" ä ù ù  
 ù  
 ò ù ù ù



*Eur. Court HR, Case of Çakici, judgment of 8 July 1999, Reports 1999-IV, p. 617, para. 112* 180  
 .113 ,618 181  
 .114 182





õ õ õ  
õ õ õ ù , ù ,

-8

õ ù ù  
õ ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù  
õ õ ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù  
õ ù ù ù ù ù